

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[C – 2021/21814]

**23 AOUT 2021. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> juillet 2021 relatif à l'octroi d'une indemnité spécifique « cascade RECA » à destination des indépendants et entreprises actifs en BtoB dans le secteur RECA**

Le Ministre de l'Economie,

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des petites ou moyennes entreprises, articles 10 et 19 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> juillet 2021 relatif à l'octroi d'une indemnité spécifique « cascade RECA » à destination des indépendants et entreprises actifs en BtoB dans le secteur RECA, les articles 4, alinéa 5, et 6, alinéa 1<sup>er</sup> ;

Vu le rapport du 9 août 2021 établi conformément à l'article 3, 2<sup>o</sup>, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 août 2021;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 août 2021 ;

Vu la notification à la Commission européenne et son approbation donnée le 30 juillet 2021, sur le régime d'aides n<sup>o</sup> 64.031 (2021/N) ;

Vu la demande d'avis dans un délai de 5 jours, adressée au Conseil d'État le 16 août 2021, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1, 3<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai ;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'urgence ;

Considérant l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, modifié pour la dernière fois par l'arrêté ministériel du 4 juin 2021 ;

Considérant que bien que ne figurant pas dans la liste des secteurs touchés par une obligation de fermeture, les indépendants et entreprises actifs en BtoB (commerce interentreprise) dans le secteur RECA ont été touchés indirectement par l'ensemble des mesures liées au COVID-19 dû à la fermeture des établissements de certains de leurs clients ;

Considérant qu'il y a urgence d'adopter le présent projet vu la situation de crise exceptionnelle qui subsiste à savoir, les conséquences de la crise sanitaire du COVID-19 pour de nombreuses entreprises qui subissent toujours indirectement de graves dommages économiques ;

Considérant qu'il est nécessaire de fournir une aide aux entreprises concernées afin de limiter les dommages économiques ;

Considérant que les entreprises concernées par le présent arrêté ont vu leur chiffre d'affaires substantiellement baisser, voire disparaître, mettant ainsi en péril les revenus des entrepreneurs et de leurs salariés ;

Considérant que l'aide prévue par l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> juillet 2021 précité a, notamment, pour objet d'amoindrir les difficultés rencontrées et de tenter d'éviter une vague de faillites parmi les entreprises confrontées à des problèmes de liquidité urgents du fait de la crise ;

Considérant que le présent arrêté a pour but notamment de fixer la période durant laquelle la demande d'intervention peut être introduite par les entreprises concernées ;

Considérant qu'il y a urgence d'adopter ce présent arrêté vu qu'il permet d'actionner le mécanisme d'intervention mis en place par l'arrêté du Gouvernement du 1<sup>er</sup> juillet 2021 précité ;

Considérant qu'il y a dès lors lieu d'intervenir et qu'il est fondamental de soutenir financièrement ces secteurs dans les meilleurs délais ;

Considérant la communication de la Commission du 19 mars 2020 relative à l'encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat visant à soutenir l'économie dans le contexte actuel de la flambée de COVID-19, point 22 ;

Sur proposition du Ministre de l'Economie,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté ministériel, l'on entend par :

1<sup>o</sup> l'arrêté du Gouvernement wallon : l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> juillet 2021 relatif à l'octroi d'une indemnité spécifique « cascade RECA » à destination des indépendants et entreprises actifs en BtoB dans le secteur RECA ;

2<sup>o</sup> l'indemnité spécifique : l'indemnité spécifique octroyée conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon ;

3<sup>o</sup> l'entreprise : l'entreprise telle que définie à l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon ;

4<sup>o</sup> l'Administration : l'Administration telle que définie à l'article 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Conformément à l'article 4, alinéa 5, de l'arrêté du Gouvernement wallon, l'entreprise assujettie à la T.V.A. transmet à l'Administration les documents probants suivants :

1<sup>o</sup> l'accusé de réception des déclarations à la T.V.A. 2019, 2020 et du premier trimestre 2021 ;

2<sup>o</sup> ou les journaux de ventes pour la période visée au 1<sup>o</sup> ;

3° ou les livres de recettes pour la période visée au 1° ;

4° ou les factures établies pour la période visée au 1°.

§ 2. Conformément à l'article 4, alinéa 5, de l'arrêté du Gouvernement wallon, l'entreprise non-assujettie à la T.V.A. transmet à l'Administration les documents probants suivants :

1° les journaux trimestriels des ventes de 2019, 2020 et du 1<sup>er</sup> trimestre 2021 ;

2° ou les livres de recettes pour la période visée au 1° ;

3° ou les factures établies durant la période visée au 1°.

**Art. 3.** Conformément à l'article 6, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon, l'entreprise introduit la demande d'intervention à partir du 23 août 2021 et jusqu'au 22 septembre 2021 inclus.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 23 août 2021.

Namur, le 23 août 2021.

W. BORSUS

## ÜBERSETZUNG

### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2021/21814]

#### **23. AUGUST 2021 — Ministerieller Erlass zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Juli 2021 über die Gewährung einer spezifischen "RECA-Kaskade"-Entschädigung für Selbstständige und Unternehmen, die im BtoB-Bereich im Gaststättengewerbe tätig sind**

Der Minister für Wirtschaft,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 2004 über die regionalen Anreize für Klein- oder Mittelbetriebe, Artikel 10 und 19;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 1. Juli 2021 über die Gewährung einer spezifischen "RECA-Kaskade"-Entschädigung für Selbstständige und Unternehmen, die im BtoB-Bereich im Gaststättengewerbe tätig sind, Artikel 4 Absatz 5 und Artikel 6 Absatz 1;

Aufgrund des gemäß Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellten Berichts vom 9. August 2021;

Aufgrund der am 9. August 2021 abgegebenen Stellungnahme der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 13. August 2021 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund der Mitteilung an die Europäische Kommission und deren Genehmigung vom 30. Juli 2021 über die Beihilferegelung Nr. 64.031 (2021/N);

Aufgrund des in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 3 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat am 16. August 2021 an den Staatsrat gerichteten Antrags auf Abgabe eines Gutachtens innerhalb einer Frist von 5 Tagen;

In der Erwägung, dass innerhalb dieser Frist kein Gutachten abgegeben wurde;

Aufgrund von Artikel 84 § 4 Absatz 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung des Ministeriellen Erlasses vom 28. Oktober 2020 zur Festlegung von Dringlichkeitsmaßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung des Coronavirus COVID-19, zuletzt abgeändert durch den Ministeriellen Erlass vom 4. Juni 2021;

In der Erwägung, dass Selbstständige und Unternehmen, die im BtoB-Bereich (Business-to-Business) im Gaststättengewerbe tätig sind, zwar nicht in der Liste der von einer Schließungsverpflichtung betroffenen Sektoren aufgeführt sind, aber aufgrund der Schließung der Niederlassungen einiger ihrer Kunden indirekt von allen Maßnahmen im Zusammenhang mit dem COVID-19 betroffen worden sind;

In der Erwägung, dass es dringend ist, den vorliegenden Erlass zu verabschieden, dies wegen der nach wie vor bestehenden außergewöhnlichen Krisensituation, d.h. wegen der Folgen der COVID-19-Gesundheitskrise für viele Unternehmen, die indirekt immer noch einen schweren wirtschaftlichen Schaden erleiden;

In der Erwägung, dass es notwendig ist, den betroffenen Unternehmen Hilfe zu leisten, um den wirtschaftlichen Schaden zu begrenzen;

In der Erwägung, dass die Umsätze der durch den vorliegenden Erlass betroffenen Unternehmen erheblich zurückgegangen oder sogar völlig ausgefallen sind, wodurch das Einkommen sowohl der Unternehmer als auch ihrer Mitarbeiter gefährdet ist;

In der Erwägung, dass die im vorgenannten Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. Juli 2021 vorgesehene Beihilfe insbesondere darauf abzielt, die aufgetretenen Schwierigkeiten zu mildern und zu versuchen, eine Konkurswelle von Unternehmen zu vermeiden, die infolge der Krise mit dringenden Liquiditätsproblemen zu kämpfen haben;

In der Erwägung, dass mit diesem Erlass insbesondere die Frist festgesetzt werden soll, innerhalb derer die betroffenen Unternehmen einen Beihilfeantrag einreichen können;

In der Erwägung, dass es dringend notwendig ist, den vorliegenden Erlass zu verabschieden, da er die Aktivierung des Interventionsmechanismus ermöglicht, der durch den vorerwähnten Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. Juli 2021 eingeführt wurde;

In der Erwägung, dass es daher notwendig ist, einzugreifen, und dass es unerlässlich ist, diese Sektoren so schnell wie möglich finanziell zu unterstützen;

Aufgrund der Mitteilung der Kommission vom 19. März 2020 über den befristeten Rahmen für staatliche Beihilfen zur Stützung der Wirtschaft angesichts des derzeitigen Ausbruchs von COVID-19, Punkt 22;

Auf Vorschlag des Ministers für Wirtschaft,

Beschließt:

**Artikel 1** - Zur Anwendung des vorliegenden Ministeriellen Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Erlass der Wallonischen Region: der Erlass der Wallonischen Regierung vom 1. Juli 2021 über die Gewährung einer spezifischen "RECA-Kaskade"-Entschädigung für Selbstständige und Unternehmen, die im BtoB-Bereich im Gaststättengewerbe tätig sind;

2° Spezifische Entschädigung: die gemäß dem Erlass der Wallonischen Regierung gewährte spezifische Entschädigung;

3° Unternehmen: das Unternehmen im Sinne von Artikel 1 Ziffer 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung;

4° Verwaltung: die Verwaltung im Sinne von Artikel 1 Ziffer 5 des Erlasses der Wallonischen Regierung.

**Art. 2** - § 1. Gemäß Artikel 4 Absatz 5 des Erlasses der Wallonischen Regierung übermittelt das mehrwertsteuerpflichtige Unternehmen der Verwaltung folgende Belege:

1° die Empfangsbestätigung der Mehrwertsteuererklärungen 2019, 2020 und vom ersten Quartal 2021;

2° oder die Verkaufsjournale für den unter Ziffer 1 genannten Zeitraum;

3° oder die Einnahmejournalen für den unter Ziffer 1 genannten Zeitraum;

4° oder die Rechnungen für den unter Ziffer 1 genannten Zeitraum;

§ 2. Gemäß Artikel 4 Absatz 5 des Erlasses der Wallonischen Regierung übermittelt das nicht mehrwertsteuerpflichtige Unternehmen der Verwaltung folgende Belege:

1° die vierteljährlichen Verkaufsjournale für 2019, 2020 und das 1. Quartal 2021;

2° oder die Einnahmejournalen für den unter Ziffer 1 genannten Zeitraum;

3° oder die im Laufe des unter Ziffer 1 genannten Zeitraums ausgestellten Rechnungen.

**Art. 3** - Gemäß Artikel 6 Absatz 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung reicht das Unternehmen den Antrag auf Entschädigung vom 23. August 2021 bis einschließlich 22. September 2021 ein.

**Art. 4** - Der vorliegende Erlass tritt am 23. August 2021 in Kraft.

Namur, den 23 August 2021

W. BORSUS

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2021/21814]

**23 AUGUSTUS 2021. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering betreffende de toekenning van een specifieke vergoeding "cascade RECA" aan zelfstandigen en ondernemingen actief in BtoB in de RECA-sector**

De Minister van Economie,

Gelet op het decreet van 11 maart 2004 betreffende de gewestelijke incentives ten gunste van kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op artikelen 10 en 19;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 1 juli 2021 betreffende de toekenning van een specifieke vergoeding "cascade RECA" aan zelfstandigen en ondernemingen actief in BtoB in de RECA-sector, inzonderheid op de artikelen 4, vijfde lid, en 6, eerste lid;

Gelet op het rapport van 9 augustus 2021, opgemaakt overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 augustus 2021;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 13 augustus 2021;

Gelet op de kennisgeving aan de Europese Commissie en haar goedkeuring op 30 juli 2021 betreffende de steunregeling nr. 64.031 (2021/N);

Gelet op het verzoek om adviesverlening binnen een termijn van 5 dagen, gericht aan de Raad van State op 16 augustus 2021, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het uitblijven van advies binnen deze termijn;

Gelet op artikel 84, § 4, lid 2, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, laatstelijk gewijzigd bij het ministerieel besluit van 4 juni 2021;

Overwegende dat, hoewel zij niet zijn opgenomen in de lijst van sectoren waarvoor een sluitingsverplichting geldt, zelfstandigen en ondernemingen actief in BtoB (business-to-business) in de RECA-sector onrechtstreeks zijn getroffen door het pakket maatregelen in verband met COVID-19 als gevolg van de sluiting van de vestigingen van sommige van hun klanten;

Overwegende dat het dringend is om dit besluit aan te nemen gezien de uitzonderlijke crisissituatie die nog steeds bestaat, namelijk de gevolgen van de gezondheids crisis COVID-19 voor veel ondernemingen die nog steeds onrechtstreeks ernstige economische schade lijden;

Overwegende dat het noodzakelijk is om steunmaatregelen te voorzien voor de getroffen ondernemingen, ten einde de economische schade te beperken;

Overwegende dat de onder dit besluit vallende ondernemingen hun omzet fors zien dalen, of zelfs helemaal verdwijnen, en dat hierdoor het inkomen van de ondernemers en van hun werknemers in het gedrang komt;

Overwegende dat de steun waarin het bovengenoemde besluit van de Waalse Regering van 1 juli 2021 voorziet, onder meer tot doel heeft om de ontstane moeilijkheden het hoofd te bieden en een golf van faillissementen proberen te voorkomen onder de ondernemingen die prangende liquiditeitsproblemen ondervinden ten gevolge van de crisis;

Overwegende dat dit besluit met name tot doel heeft de termijn vast te stellen waarin de betrokken ondernemingen hun steunaanvraag kunnen indienen;

Overwegende dat dit besluit dringend aangenomen moet worden, aangezien het de activering van het interventiemechanisme mogelijk maakt, dat bij bovengenoemd besluit van de Waalse Regering van 1 juli 2021 ingevoerd is;

Overwegende dat er dus moet worden ingegrepen en dat het van essentieel belang is zo spoedig mogelijk financiële steun aan deze sectoren te verlenen;

Gelet op de mededeling van de Commissie van 19 maart 2020 in verband met de tijdelijke omkadering van de staatssteunmaatregelen ter ondersteuning van de economie in de actuele context van de wijd verspreide COVID-19-epidemie, punt 22;

Op de voordracht van de Minister van Economie,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit ministerieel besluit wordt verstaan onder:

1° het besluit van de Waalse Regering: het besluit van de Waalse Regering van 1 juli 2021 betreffende de toekenning van een specifieke vergoeding "cascade RECA" aan zelfstandigen en ondernemingen actief in BtoB in de RECA-sector;

2° de specifieke vergoeding: de specifieke vergoeding toegekend overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering.

3° de onderneming : de onderneming zoals bedoeld in artikel 1, 3°, van het besluit van de Waalse Regering;

4° de Administratie: de Administratie zoals bedoeld in artikel 1, 5°, van het besluit van de Waalse Regering.

**Art. 2. § 1.** Overeenkomstig artikel 4, lid 5, van het besluit van de Waalse Regering moet de btw-plichtige onderneming de volgende bewijsstukken aan de Administratie toezenden:

1° de ontvangstbevestiging van de btw-aangiften 2019, 2020 en van het eerste kwartaal van 2021;

2° of de verkoopboeken voor de in punt 1° bedoelde periode;

3° of de ontvangstboeken voor de in punt 1° bedoelde periode;

4° of de facturen opgemaakt tijdens de in punt 1° bedoelde periode.

**§ 2.** Overeenkomstig artikel 4, lid 5, van het besluit van de Waalse Regering moet de btw-plichtige onderneming de volgende bewijsstukken aan de Administratie toezenden:

1° de driemaandelijkse verkoopboeken van 2019, 2020 en van het eerste kwartaal van 2021;

2° of de ontvangstboeken voor de in punt 1° bedoelde periode;

3° of de facturen opgemaakt tijdens de in punt 1° bedoelde periode.

**Art. 3.** Overeenkomstig artikel 6, lid 1, van het besluit van de Waalse Regering, dient de onderneming haar steunaanvraag van 23 augustus 2021 tot en met 22 september 2021 in.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 23 augustus 2021.

Namen, 23 augustus 2021.

W. BORSUS

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2021/21815]

**23 AOUT 2021. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> juillet 2021 relatif à la mise en place d'un mécanisme de résilience pour les secteurs les plus durablement touchés depuis le début de la crise du coronavirus COVID-19**

Le Ministre de l'Économie,

Vu le décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des petites ou moyennes entreprises, articles 10 et 19 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 1<sup>er</sup> juillet 2021 relatif à la mise en place d'un mécanisme de résilience pour les secteurs les plus durablement touchés depuis le début de la crise du coronavirus COVID-19, articles 4, alinéa 3, et 6, alinéa 1<sup>er</sup> ;

Vu le rapport du 9 août 2021 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 août 2021 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 août 2021 ;

Vu la notification à la Commission européenne et son approbation donnée le 22 juillet 2021, sur le régime d'aides n° SA.64030 (2021/N) ;

Vu la demande d'avis dans un délai de 5 jours, adressée au Conseil d'État le 16 août 2021, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1, 3°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai ;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Vu l'urgence ;

Considérant l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, modifié pour la dernière fois par l'arrêté ministériel du 4 juin 2021 ;